

LA SEGAIRETA

Sus la rastolha del froment
I a 'na tant bèla segaireta
Que segava tota soleta.

Pr'aquí'n monsur ven a passar :
- Digatz, la bèla segaireta,
Languissetz pas tota soleta ?

- Monsur, de que languiriá ieu ?
Quand vòli trabalhar, trabalhe,
Quand vòli m'apausar, m'apause.

Tot en parlent, tot en diguent,
Totjorn le monsur s'avançava,
E la bèla que reculava.

- Monsur, vos avancetz pas tant !
Que mon marit es dins la prada,
Vos donariá de sa'gulhada.

Le beau monsieur s'es(t) avancé,
Si l'a prise, l'a embrassée,
Sur son cheval il l'a montée.

Quan fusquèron un bocin luenh
Totjorn la bèla se virava :
- adieu, boièr de la laurada !

- Ai ! que'n dirà lo mieu marit,
Quand tornarà de la laurada,
Trobarà la pòrta tampada ?

- Ben las vesinas i diràn :

Son galant que l'a tant aimada
A son pais se l'a menada.
LA MOISSONNEUSE

Sur le chaume du froment
Il y a une belle moissonneuse
Qui moissonnait toute seule.

Par là vient à passer un monsieur :
- Dites, la belle moissonneuse,
Ne languissez-vous pas toute seule ?

- Monsieur, pourquoi me languirais-je ?
Quand je veux travailler, je travaille
Quand je veux me reposer, je me repose.

Tout en parlant, tout en disant,
Toujours le monsieur s'avançait,
Et la belle reculait.

- Monsieur, ne vous avancez pas tant !
Car mon mari est dans la prairie,
Il vous donnerait de l'aiguillade.

Le beau monsieur s'est avancé
Si l'a prise, l'a embrassée,
Sur son cheval l'a montée.

Quand ils furent un peu plus loin,
Toujours la belle se retournait :
- Adieu, bouvier du labour !

Ah ! que dira mon mari,
Quand revenant du labour,
Il trouvera la porte fermée ?

Les voisines lui diront :
Son galant qui l'a tant aimée
Dans son pays l'a emmenée.